

CHRISTIAN MORGENSTERN:

Két párhuzamos

**Két párhuzamos ment, járni
a végtelen teret,
egyenes lélek-pár, ki
szolid házból ered.**

**Nem akarták metszeni, ó jaj,
egymást, míg nem jön a vég:
jó támasz volt ez az óhaj,
és titkos büszkeség.**

**Így sétafikáltak párban
vagy fíz fényéven át,
s kihúnyt az űri magányban
belőlük a földi világ.**

**Maguk sem tudták, hogy még
párhuzamosak-e?
Az örök fénybe folyt szét
két lélek fény-jele.**

**Öbenne egyesültek,
áfolyt rajtuk sugara,
mint két szeráf, merültek
az öröklét karjaiba.**

EÖRSI ISTVÁN FORDÍTÁSA